

W

PORTUGAL FURNITURE MAGAZINE

GASTRONOMIC TRAVEL

Гастрономическое путешествие

THE MAGIC OF AFRICA

МАГИЯ АФРИКИ: Кения

CHOOSE A GOOD NURSERY

Выбираем хороший детский сад

CHAMELEON DIAMONDS

Бриллианты-хамелеоны



A World of Pure Imagination

ANN LEE

In an interior designed children's room, creativity roams free and fun is the order of the day

Children are the future. They are the future of industry, politics and the world. They are certainly the future of interior design, where the call for designed children's rooms has grown hugely in recent years. No longer content with a slap of fresh paint and a couple of posters, children's rooms are now themed, styled and designed, just like the rooms of their discerning parents from a very early age!

So why the growing popularity? For Roselind Wilson from Roselind Wilson Design it is linked to the increasing number of families choosing to extend their property rather than move: "Families are opting to create more space for their families, as the value added to the property is greater than moving elsewhere. Clients are opting for well-designed, considered space for the children's rooms and play rooms, to be attractive for all selling points. One to make their children happy and on another note to achieve better selling prices should they move on.

Clare Pascoe of Pascoe Interiors agrees that it has a lot to do with the increasing number of people who require the skills of a designer for new builds. "Interior design is no longer an elite service; people of all walks of life now enjoy designing their homes and see the value in living in a more aesthetic environment, our lifestyles have changed greatly in the last few years. Ask any child what their dream bedroom would be and you would get an infinite possibility of answers. From a castle to a jungle, Atlantis to a ballet studio, children are all different and their imaginations are just as varied. Of course for the designer it's a question of marrying the children's vision and the parents' specifications to create the perfect room to meet the brief.

From the parents perspective the brief is usually to design multifunctional spaces that are future proofed to allow the space to adapt and grow with the growing needs of the child. Clare explains. "This brief is often different to the child's perspective and this is where it gets really fun for designers. Children are great to work with as their creativity is clear of boundaries, and designing a dream bedroom through the eyes of the child is great fun, and seeing their great joy when it is revealed makes the challenges worth it."

The reaction of the client is also one of Roselind's favourite parts of designing for a younger audience. "Children are so expressive of their emotions, which is by far the greatest reward for the hard work."

"We've been having fun with tactile surfaces lately. Things like felt or stick things to or grass effect carpet along the floor and up the wall. My new approach is to make a child's room tactile and fun: a place to interact with and stimulate creativity and learning."

The range of materials, products and furnishings available in the children's market is enough to make any adult very jealous, but is a designer's dream; they can let their creativity run wild to create a world of pure imagination.



www.pascoeinteriors.com
www.roselindwilsondesign.com
www.haminteriors.com



Мир чистого воображения

Ник Лу

Дизайн интерьера детской комнаты представляет полную свободу творчества, а радость становится неотъемлемой частью рабочего дня.

Дети – это наше будущее. Они – будущее индустрии, политики и мира. И, безусловно, они – будущее интерьер-дизайна. В последние годы спрос на дизайн детских комнат резко возрос. Уже не обойтись просто свежей покраской стен или парой плакатов – детские комнаты стали тематическими и стильными, их дизайну уделяется такое же внимание, как и дизайну комнат родителей, – причем с самого раннего возраста детей.

Чем объясняется такая популярность? Для Розалинды Вилсон из Roselind Wilson Design это связано со стремлением семей к расширению жилой площади вместо переезда. «Семьи предпочитают увеличивать жилое пространство и таким образом повышать стоимость своей недвижимости, а не переезжать еще куда-то. Клиенты заинтересованы в хорошем дизайне комнат для детей – и ради того, чтобы дети чувствовали себя счастливыми, и ради повышения стоимости жилья в случае переезда».

Клаэр Паскоэ из Pascoe Interiors считает, что при строительстве нового жилья возрастает спрос на квалифицированных специалистов в области дизайна. Дизайн интерьера – это больше не элитный сервис; люди разных слоев общества занимаются проектированием своего дома и ценят проживание в более эстетичной обстановке: наш образ жизни сильно изменился за последние несколько лет. Спросите любого ребенка о его спальне-мечте, и вы услышите в ответ бесконечное количество вариаций: от замка и джунглей, до Атлантиды и балетной студии. Все дети разные, с разным воображением. Конечно, для создания идеальной комнаты дизайнер должен решить вопрос сочетания детского видения и требований родителей.

Представления родителей, как правило, четкие: разработка многофункционального пространства, которое может быть в дальнейшем адаптировано в соответствии с возрастающими потреб-



ностями детей. Клаэр поясняет: «Эта четкость часто отличается от детских ожиданий – и тогда начинается самое увлекательное для дизайнера. С детьми работать интересно, их творческое воображение безгранично, а когда видишь огромную радость детей, получивших спальню своей мечты, все затраченные усилия оправдываются».

Для Розалинды реакция клиента – один из лучших моментов работы для юной аудитории. «Дети так искренни в своих эмоциях, и это лучшая награда за напряженную работу».

«В последнее время мы экспериментировали с тактильными поверхностями. Это или вещи, кажушиеся липкими, или ковер с эффектом травы, расстеленный на полу и поднимающийся на стену. Мой новый подход – это создание тактильных и веселых детских комнат, сочетающих и стимулирующих творчество и обучение».

Разнообразие материалов, товаров и оборудования для дизайна детских комнат достаточно велико на рынке, чтобы вызвать зависть у любого взрослого, но для дизайнеров это просто мечта – у них есть все для свободы творчества и создания мира чистого воображения.